

# Persoonlijke correspondentie

## SMS en Internet

### SMS en Internet - Afkortingen

Grieks	Russisch
όπως καταλαβαίνω... Afkorting ter verduidelijking van de eigen mening	т.е. (то есть, как это поняли)
Ηλικία, φύλο, τόπος; Afkorting in een chat met de vraag naar leeftijd, geslacht en woonplaats van de persoon	В-ст (возраст), пол, Мж (место жительства)
Εδώ και τώρα Afkorting voor het beschrijven van het moment	в н.в. (в настоящее время)
πίσω αργότερα Afkorting voor het tijdelijk verlaten van een chat	С.В. (сейчас вернусь)
Τα λέμε Afkorting voor afscheid	пк (пока)
Είτε το πιστεύεις είτε όχι Afkorting voor het uitdrukken van verbazing	хв-хн (хочешь верь - хочешь нет)
πίσω σύντομα Afkorting voor het tijdelijk verlaten van een chat	щас в-сь (сейчас вернусь)
Φέρε ποτό Afkorting bij uitnodigingen voor feestjes waar gasten hun eigen alcohol moeten meebrengen	жду с пивом
Αντίο Afkorting voor afscheid	Пока
Τα λέμε Afkorting voor afscheid	Ум-ся (увидимся)
Σε ξέρω; Afkorting met de vraag of je iemand kent	з-мы (мы знакомы?)
Τέλος μηνύματος Afkorting als afsluiting van een gesprek of sms-bericht	Конец смс (сообщения)

# Persoonlijke correspondentie

## SMS en Internet

Προς πληροφορία σου

**Лвр (лично в руки)**

Afkorting voor het doorgeven van relevante informatie aan een persoon

---

πρέπει να φύγω

**у меня ЧП (чрезвычайное происшествие)**

Afkorting voor wanneer je de computer moet verlaten

---

Κατά τη γνώμη μου

**Пм-у (по-моему)**

Afkorting voor het geven van een persoonlijke mening

---

Κατά την ταπεινή μου γνώμη

**я д-ю (я думаю)**

Afkorting voor het geven van een persoonlijke mening

---

Είμαι ευγνώμων

**Я тд (я твой должник)**

Afkorting voor het uitdrukken van dankbaarheid

---

αστειεύομαι

**ш-ка (шутка)**

Afkorting ter verduidelijking dat men een grap gemaakt heeft

---

τα λέμε μετά

**пже(позже)**

Afkorting voor afscheid of wanneer je op dit moment geen tijd hebt

---

ΧΑΧΑΧΑΧΑΧΑ

**:) (улыбка)**

Afkorting voor het reageren op iets grappigs

---

Κοίτα την δουλειά σου

**мнми (только между нами)**

Afkorting voor als je iets privé wilt houden

---

Όχι τώρα

**не щас (не сейчас)**

Afkorting om aan te geven dat je op dit moment geen tijd hebt

---

Θα συζητηθεί

**поговорим?**

Afkorting om aan te geven dat je ergens over wilt discussiëren

---

Περιμένω απάντηση

**от-ть (ответь)**

Afkorting aan het einde van een sms-bericht met het verzoek om te antwoorden

---

Για να είμαι ειλικρινής

**ч-но (честно говоря)**

Afkorting ter verklaring en verduidelijking van de eigen mening

---

# Persoonlijke correspondentie

## SMS en Internet



Ευχαριστώ εκ των προτέρων

**З-е п-бо (заранее спасибо)**

Afkorting voor voortijdige uitdrukking van dankbaarheid

---

Ευχαριστώ

**п-бо (спасибо)**

Afkorting voor uitdrukking van dankbaarheid

---

Τα λέμε

**до св-зи (до связи)**

Afkorting voor afscheid

---

Για σένα

**4U (for you - для тебя)**

Afkorting voor het toesturen van iets aan een bepaalde persoon

---